

GRUNDIG

2.1 Channel Connected Soundbar

User Manual



DSB 995

EN - RU



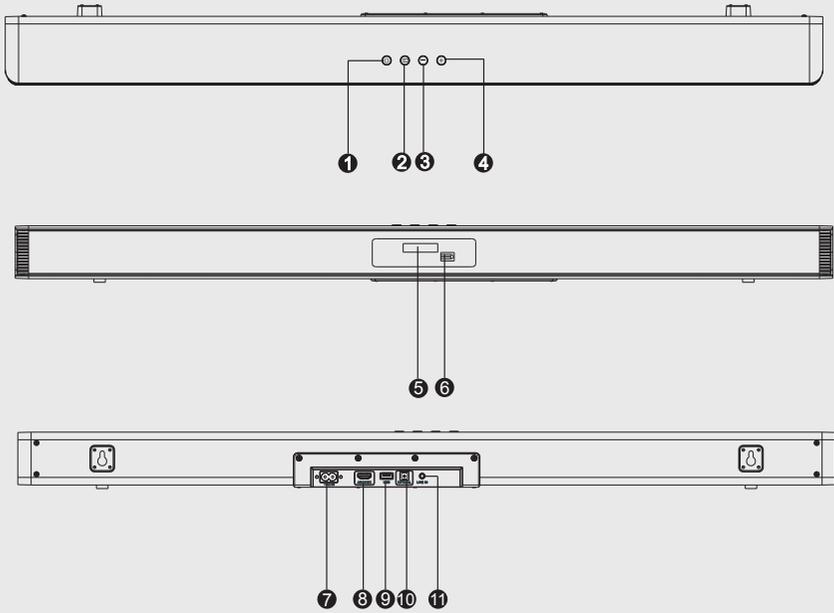
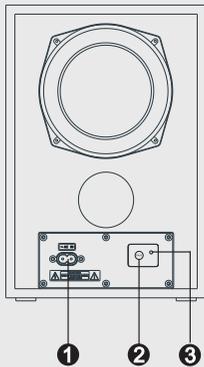
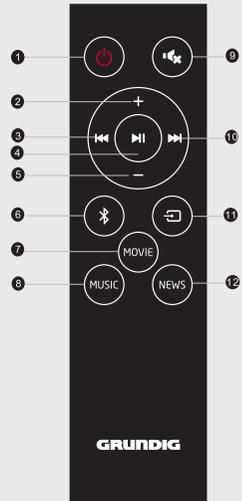
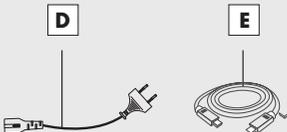
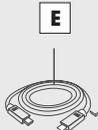
01M-GSS1130-4722-01

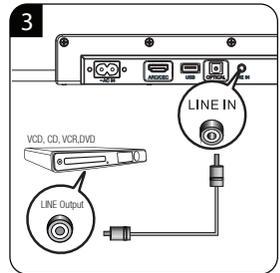
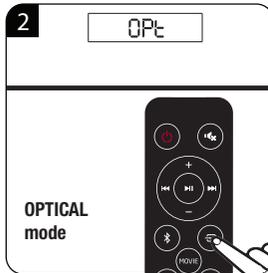
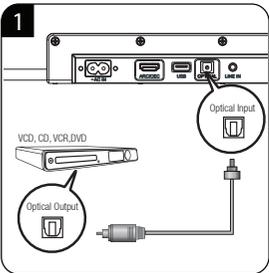
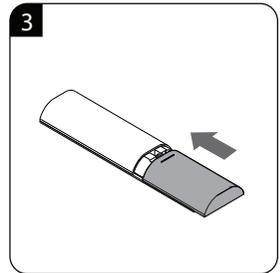
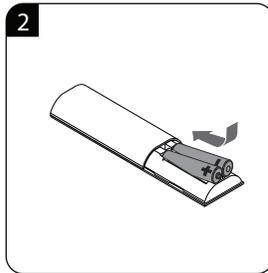
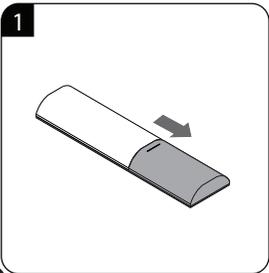
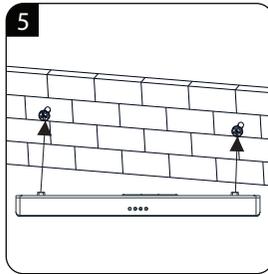
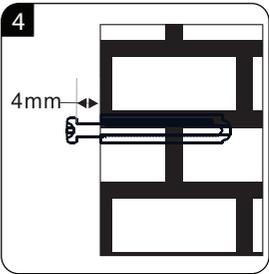
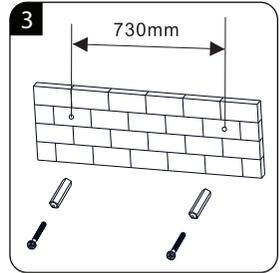
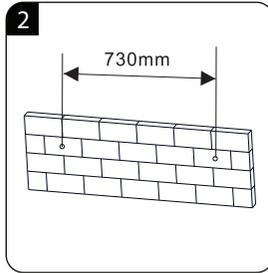
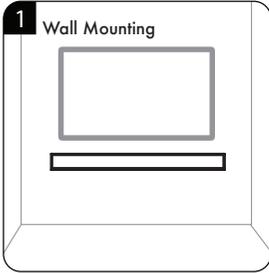
ENGLISH

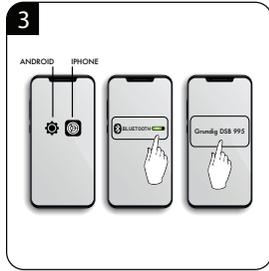
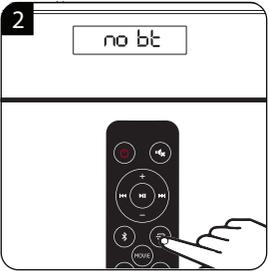
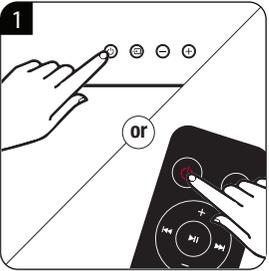
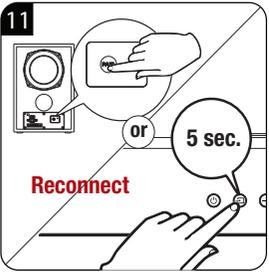
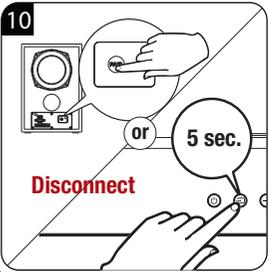
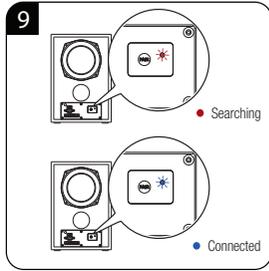
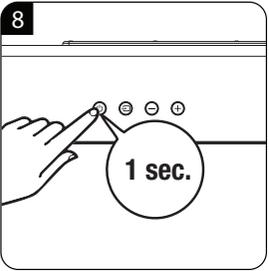
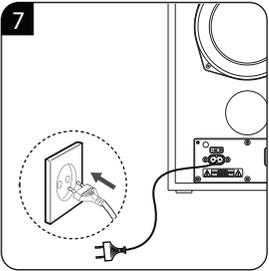
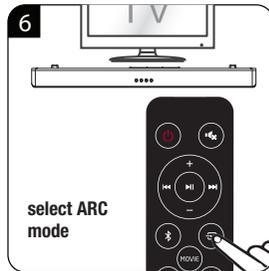
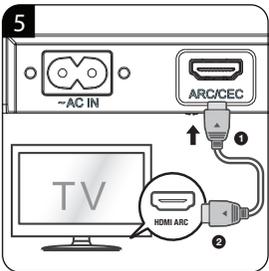
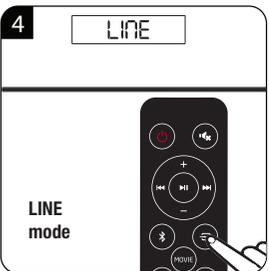
07-20

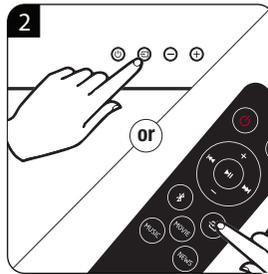
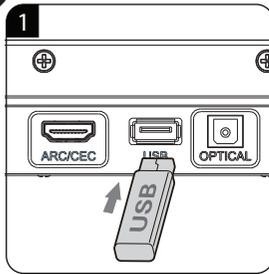
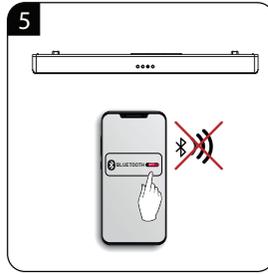
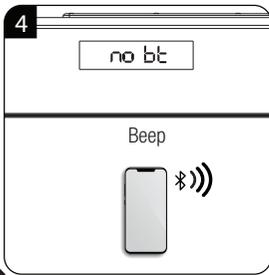
РУССКИЙ

21-40

A**B****C****D****E****F**







				
EN	MOUNTING	CONNECTIONS	BLUETOOTH	USB
RU	МОНТАЖ	СОЕДИНЕНИЕ	BLUETOOTH	USB

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	WARNING: Warning for electric shock.
	Protection class for electric shock.

SAFETY AND SET-UP

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		

 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude as to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Safety:

- Read these instructions
 - All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions
 - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings
 - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions
 - All operating and usage instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water
 - The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool and the like
- Clean only with a dry cloth.

SAFETY AND SET-UP

- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
-  Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power

SAFETY AND SET-UP

supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

-  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Minimum distance around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings

with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc...

- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Batteries should be recycled or disposed of as per state and local guidelines.
- The use of apparatus in moderate or tropical climates.

Caution:

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those described herein, may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and objects

SAFETY AND SET-UP

filled with liquids, such as vases, must not be placed on apparatus.

- The mains plug/appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device must remain readily operable.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Warning

- The battery (batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Do not place this unit close to strong magnetic fields.
- Do not place this unit on

the amplifier or receiver.

- Do not place this unit close to damp areas as the moisture will affect the life of the laser head.
- If any solid object or liquid falls into the system, unplug the system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this may damage the finish. Use a clean, dry or slightly damp cloth.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank on the cord.
- C h a n g e s o r modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's authority to operate the equipment.

SAFETY AND SET-UP

- The rating label is pasted on the bottom or back of the equipment.

Battery usage CAUTION



To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the apparatus:

- Install all batteries correctly, + and - as marked on the apparatus.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (Carbon-Zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-MH, etc.) batteries.
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

HDMI

HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.

Dolby Audio

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

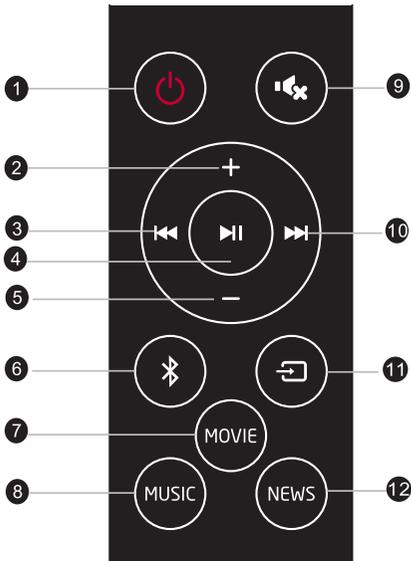
AT A GLANCE

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Main unit
 1. Standby
 2. Source
 3. Volume-
 4. Volume+
 5. Display screen
 6. Remote sensor
 7. AC in socket
 8. HDMI (Arc in)
 9. USB
 10. Optical digital audio input
 11. Line in
- B** Rear panel for subwoofer
 1. Ac in socket
 2. Pair
 3. Indicator light
- C** Remote control

- D** Ac power cord (x2)
- E** HDMI cable
- F** Wall plug(2x) and screw(2x)



1. Standby
2. Volume+
3. Previous
4. Play/pause
5. Volume-
6. Bluetooth
7. Movie
8. Music
9. Mute
10. Next
11. Source
12. News

PREPARATIONS

Prepare the Remote Control

- The provided Remote Control allows the unit to be operated from a distance.
 - Even if the Remote Control is operated within the effective range (8 m), remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
 - If the Remote Control is operated near other products which generate infrared rays, or if other remote control devices using infra-red rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other products may operate incorrectly.
- under direct sunlight or near sources of excessive heat.
 - Remove the battery from the remote control when not in use for a long period of time, as corrosion or battery leakage may occur and result in physical injury, and/or property damage, and/or fire.
 - Do not use any batteries other than those specified.
 - Do not mix new batteries with old ones.
 - Never recharge a battery unless it is confirmed to be a rechargeable type.

Precautions Concerning Batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive
- “⊕” and negative “⊖” polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Either rechargeable or non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- Be aware of your fingernails when removing the battery cover and the battery.
- Do not drop the remote control.
- Do not allow anything to impact the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control

PLACEMENT AND MOUNTING

Normal Placement (place Soundbar on leveled surface in front of TV)

Wall Mounting (option-B)

Note:

- Installation must be carried out by qualified personnel only. Incorrect assembly can result in severe personal injury and property damage (if you intend to install this product yourself, you must check for installations such as electrical wiring and plumbing that may be buried

inside the wall). It is the installer's responsibility to verify that the wall will safely support the total load of the unit and wall brackets.

- Additional tools (not included) are required for the installation.
- Do not overtighten screws.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use an electronic stud finder to check the wall type before drilling and mounting.

CONNECTIONS

Optical input

- Use the optical cable to connect the optical input of this sound bar to the optical output of VCD, CD, VCR, DVD player or TV.
- Press "⏏" button on the remote control to switch to the Optical input mode, the word "OPT" will be shown on the display screen means to select the Optical mode.



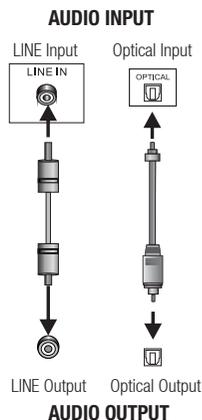
The external device audio output must be set to PCM or Dolby Digital.

Line in

This sound bar has an extra groups of audio input terminals. You can input the analogue stereo audio signals from extra devices such as VCD, CD, VCR, DVD player, etc.

Use the audio cable to connect the stereo audio output terminals of a VCD, CD, VCR, DVD player to the stereo input terminals LINE IN of this sound bar. Its

corresponding signal source is LINE will be shown on the display screen which can be available by pressing "⏏" button on the remote control.



ARC (Audio return channel)

ARC is audio return channel function, it is used in digital audio output of liquid-crystal display television in order to get the optimal synchronous sound quality.

CONNECTIONS

Use the HDMI cable to connect the HDMI-ARC input port of this sound bar to the ARC output port of the liquid-crystal display television. Press “”, button repeatedly on the remote control to select ARC mode.



Your TV digital sound output S/PDIF mode setting must be PCM or Dolby Digital.

Bluetooth

Press “STANDBY,” button on the remote control to power on the sound bar, then press “”, button on the remote control to switch the bluetooth mode, the word “no bt” will be shown on the display screen, the sound bar is in searching bluetooth signal status, use your smart phone to search the bluetooth signal of the sound bar, select Grundig DSB 995 on your list, input the password 0000 if need the password prompt, the sound bar will synchronize to play songs on your mobile phone while the word “bt” is shown on the display screen and a beep will be heard means to be connected successfully.

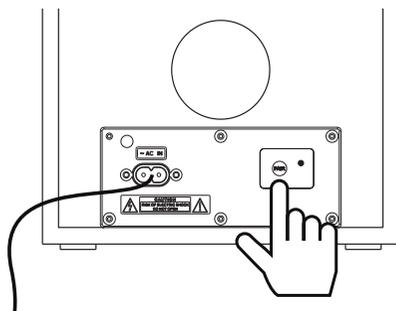
Disconnected the bluetooth on the smart phone to switched off the bluetooth connection.



- Bluetooth connection range in 10 meters.
- The model Grundig DSB 995 in your device was not deleted.
- In bluetooth mode, [PLAY/PAUSE], [NEXT], [PREVIOUS], [VOLUME+/-] etc. are also active.

Subwoofer connection

Make sure the AC power cord for the subwoofer is connected to a power supply securely. Power on the sound bar, press and hold “”, button for 5 seconds, the subwoofer can receive the wireless audio signal from the sound bar. when the red indicator flashing on the subwoofer, the subwoofer is in searching wireless signal status, the blue indicator keeps lighting on the subwoofer means the sound bar and subwoofer was connected. Press and hold “PAIR,” button on the Subwoofer or press and hold “”, button for 5 seconds to disconnect with the sound bar and the red indicator on the subwoofer flashing when the subwoofer and sound bar was connected, press “PAIR,” button on the Subwoofer or press and hold “”, button on the sound bar for 5 seconds again, the subwoofer will be reconnected with the sound bar.



USB

1. Insert USB storage drive into the USB slot on the rear panel.
2. Press “”, button repeatedly on the remote control to select USB mode.

CONNECTIONS

3. The sound bar will start playing the MP3 track automatically from the connected USB drive.



If play does not start automatically, press "▶||", button .

4. To skip to the previous/next track, press "◀◀ / ▶▶", buttons on the remote control.



There is no NTFS support in USB mode.

For using Dolby Audio

1. Dolby Audio is available only in ARC /OPT mode. To use Dolby Audio in HDMI-ARC mode, your TV has to support Dolby Audio.

2. Make sure that "No Encoding" is selected for bit stream in the audio output of the connected external device (e.g. Blu-ray DVD player, TV etc.).

3. While entering Dolby Audio / PCM format, the soundbar will show Dolby by Audio / PCN Audio.

Tips:

- The Soundbar will still function when connected via other methods (such as a Digital Optical cable) but these are unable to support all of the Dolby features.

ARC Connection

- The ARC (Audio Return Channel) function allows you to send audio from your ARC-compliant TV to your sound bar through a single HDMI connection. To enjoy the ARC function, please ensure your TV is ARC compliant and set up accordingly. When correctly set up, you can use

your TV remote control to adjust the volume output (VOL +/- and MUTE) of the sound bar.

- HDMI (ARC) socket to the HDMI (ARC) socket on your ARC compliant TV. Then press "⏮", button on the remote control to select ARC.

Tips:

- Your TV must support the HDMI-CEC and ARC function. HDMI-CEC and ARC must be set to On.
- The setting method of HDMI-CEC and ARC may differ depending on the TV. For details about ARC function, please refer to the owner's manual.
- Only HDMI 1.4 or higher version cable can support the ARC function.
- Your TV digital sound output S/PDIF mode setting must be PCM or Dolby Digital
- DSB 995 is not only receiving TV-HDMI (CEC) standby notice, but also DSB 995 is checking TV power status. If TV is going to standby, DSB 995 may also enter standby. Whatever the CEC standby banner of TV-HDMI link is set to ON or OFF.

BASIC OPERATION

Operation



Standby

Press to switch on the unit. Press it again to put the unit in standby mode.



Mute

Press to temporarily switch off the sound. Press it again to switch it on.

Volume +/-

Press [VOLUME+] to turn up the volume
Press [VOLUME-] to turn down the volume.

▶|| Play/pause

Press to temporarily pause a playback. Press it again to resume the playback.
Hold down this button for 3 seconds to disconnect bluetooth.

◀◀ Previous

Press to return to the previous track.

▶▶ Next

Press to skip to the next track.



Bluetooth

Press to enter the BT(Bluetooth) mode.



Source

Press repeatedly to switch among in, BLUETOOTH, LINE IN, USB, OPTICAL IN and ARC mode.

Movie

Press to enter the Eq2 equalizer mode, Eq2 stands for MOVIE.

Music

Press to enter the Eq1 equalizer mode, Eq1 stands for MUSIC.

News

Press to enter the Eq3 equalizer mode, Eq3 stands for NEWS.

INFORMATION

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives.

This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

The type plate is located on the bottom of the device

Soundbar	
Power supply	100-240V~ 50/60Hz
Power consumption	20W / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V  500mA Full Speed USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 64G (max) , MP3
Dimension (WxDxH)	920*72*59 mm
Net weight	2.3 kg
Frequency response	120Hz - 20KHz
Audio S/N ratio	≥60dB
Audio separation	≥50dB
Bluetooth / Wireless specification	
Bluetooth version /Profiles	V5.3 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth power transmitted	≤13 dBm
Bluetooth frequency bands	2402 MHz ~ 2480 MHz

INFORMATION

Subwoofer	
Power supply	100-240V~ 50/60Hz
Subwoofer power consumption	25W / <2W (Standby)
Dimension (WxDxH)	200*225*293 mm
Net weight	2.7 kg
Frequency response	50Hz - 120Hz
Amplifier (Output power)	
Total Max.	220 W
Main Unit (RMS)	25W (6Ω) x 2
Subwoofer (RMS)	60W (4Ω)
Working environment	Temperature -10~+35°C Relative humidity 5%~90%

TROUBLESHOOTING

Before resorting to maintenance service, please kindly check by yourself with the following chart.

Symptom	Cause(s)	Remedy
No Power	The AC power cord is not connected to the power supply or is not connected to a power supply securely.	Please check that the AC power cord is connected securely.
There is no sound or the sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none">• The audio cables aren't connected securely.• The volume is set to the minimum level.• The sound is switched off.	<ul style="list-style-type: none">• Connect the audio cables securely.• Turn up the volume.• Press [MUTE] on the remote control to switch on the sound.• Press [PLAY/PAUSE].
The remote control does not function.	<ul style="list-style-type: none">• There is no battery in the remote control.• The battery is out of charge.• The remote control isn't pointed to the remote sensor.• The remote control is out of its operating area.• The unit is shut down.	<ul style="list-style-type: none">• Install two AAA/1.5V batteries in it.• Replace the battery with new one.• Make sure that the remote control is pointed to the remote control sensor.• Make sure the remote control is within the operating area.• Switch off the unit and disconnect it from the AC outlet. Then power on the unit again.

GRUNDIG

2.1 - канальный Саундбар с Dolby Digital

Руководство пользователя



DSB 995

RU

EAC

01M-GSS1130-4722-01

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Grundig. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Класс защиты от поражения электрическим током.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА _____

	ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАЙТЕ	
<p>ВНИМАНИЕ: ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПРИГОДНЫХ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАТИТЕСЬ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.</p>		

 Символ молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии незаземленного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое способно представлять опасность поражения людей электрическим током.

 Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации, прилагаемой к прибору.

Безопасность:

- Прочитайте эти инструкции – Перед эксплуатацией данного изделия следует ознакомиться со всеми инструкциями по технике безопасности и эксплуатации.
- Сохраните эти инструкции – Инструкции по технике безопасности и эксплуатации следует сохранить для дальнейшего использования.
- Обращайте внимание на все предупреждения – Следует соблюдать все предупреждения на приборе и в инструкции по эксплуатации.
- Следуйте всем инструкциям – Необходимо соблюдать все инструкции по эксплуатации и использованию.
- Не используйте это

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА _____

устройство вблизи воды – Прибор не следует использовать вблизи воды или влаги – например, во влажном подвале или рядом с плавательным бассейном и т.п.

- Протирайте только сухой тканью.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- Не устанавливайте вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи или другие устройства (включая усилители), выделяющие тепло.
- Не пренебрегайте безопасностью поляризованной или заземляющей вилки. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Заземляющая вилка имеет два штыря и третий заземляющий контакт. Широкое лезвие или третий зубец предназначены для вашей безопасности. Если прилагаемая вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- Предохраняйте шнур питания от того, чтобы по нему можно было наступить или зажать, особенно в местах подключения вилок, розеток и в местах их выхода из устройства.
- Используйте только насадки/аксессуары, указанные производителем.
-  Используйте только с тележкой, подставкой,

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА _____

штативом, кронштейном или столом, указанным производителем или продаваемыми вместе с устройством. При использовании тележки или стойки соблюдайте осторожность при перемещении комбинации тележка/аппарат, чтобы избежать травм в результате опрокидывания.

- Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительном неиспользовании.
- Поручайте все услуги по обслуживанию квалифицированному персоналу. Обслуживание требуется, если устройство было повреждено каким-либо образом, к примеру, поврежден шнур питания либо вилка, в устройство попала жидкость или предметы, устройство подверглось воз-

действию дождя либо влаги, не работает нормально, было уронено.

-  Данное оборудование относится к электроприборам класса II или с двойной изоляцией. Оно спроектировано таким образом, что не требует безопасного заземления.
- Устройство запрещено подвергать воздействию капель или брызг. Предметы, наполненные жидкостями, такие как вазы, запрещено ставить на устройство.
- Минимальное расстояние вокруг устройства для обеспечения достаточной вентиляции составляет 5 см.
- Не следует препятствовать вентиляции, закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА _____

газеты, скатерти, занавески и т. д.

- На устройство запрещено ставить источники открытого пламени, такие как зажженные свечи.
- Аккумуляторные батареи следует перерабатывать или утилизировать в соответствии с государственными и местными рекомендациями.
- Использование прибора в умеренном или тропическом климате.

ВНИМАНИЕ:

- Использование средств управления или регулировок или выполнение процедур, отличных от описанных здесь, может привести к опасному облучению или другой небезопасной эксплуатации.
- Во избежание возгорания или поражения электрическим

током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Устройство запрещено подвергать воздействию капель или брызг, а предметы, наполненные жидкостями, такие как вазы, не следует ставить на устройство.

- В качестве отсоединяющего устройства используется сетевой штекер/соединитель прибора, отсоединяющее устройство должно быть в рабочем состоянии.
- Опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменяйте только на тот же или эквивалентный тип.

Предупреждение

- Аккумулятор (батареи или батарейный блок) не следует подвергать чрезмерному нагреву, например, солнечным

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА _____

лучам, огню и т.п.

- Перед эксплуатацией этой системы проверьте напряжение этой системы, чтобы убедиться, что оно идентично напряжению вашего местного источника питания.
- Не размещайте данное устройство вблизи источников сильного магнитного поля.
- Не ставьте данное устройство на усилитель или ресивер.
- Не размещайте данное устройство вблизи влажных помещений, так как влага повлияет на срок службы лазерной головки.
- Если в систему попал какой-либо твердый предмет или жидкость, отключите систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией обратитесь к квалифицированному персоналу для проверки.
- Не пытайтесь чистить устройство химическими растворителями, так как это может повредить отделку. Используйте чистую, сухую или слегка влажную ткань.
- Вынимая вилку из розетки, всегда тяните непосредственно за вилку, никогда не дергайте за шнур.
- Изменения или доработки данного устройства, явно не одобренные стороной, ответственной за соответствие требованиям, лишают пользователя полномочий на эксплуатацию оборудования.
- Паспортная табличка наклеена на нижнюю или заднюю часть оборудования.

**Использование аккумуляторов
ОСТОРОЖНО**

БЕЗОПАСНОСТЬ И НАСТРОЙКА _____

 Для предотвращения утечки батареи, которая может привести к телесным повреждениям, материальному ущербу или повреждению устройства:

- Установите все батареи правильно, + и -, как указано на устройстве.
- Не смешивайте старые и новые батарейки.
- Не смешивайте щелочные, стандартные (углерод-цинковые) или перезаряжаемые (Ni-Cd, Ni-MH и т.д.) батареи.
- Извлекайте батареи, если устройство не используется в течение длительного времени.

Bluetooth®

Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими

Bluetooth SIG, Inc.

HDMI
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Термины HDMI и Мультимедийный интерфейс высокой четкости HDMI, а также логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing Administrator, Inc.

Dolby Audio

Разработано и протестировано по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio и символ double-D являются товарными знаками корпорации лицензирования Dolby Laboratories.

Элементы управления и детали

См. рисунок на стр. 3.

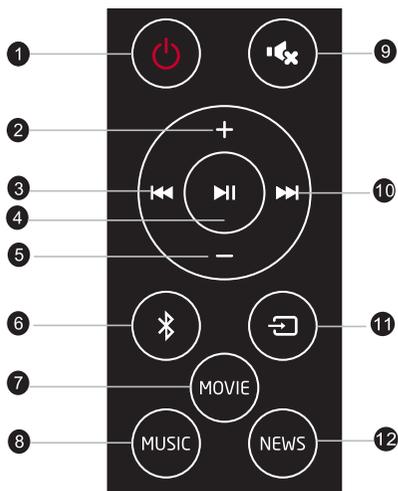
A Основной блок

1. Режим ожидания
2. Источник
3. Громкость-
4. Громкость+
5. Экран монитора
6. Удаленный датчик
7. Переменный ток в розетке
8. HDMI (Arc in)
9. USB
10. Оптический цифровой аудиовход
11. Лайн-ин

B Задняя панель для сабвуфера

1. Переменный ток в розетке
2. Сопряжение
3. Индикаторная лампа

C Дистанционное управление



1. Режим ожидания
2. Громкость+
3. Предыдущий
4. Воспроизведение/ пауза
5. Громкость-
6. Bluetooth
7. Кино
8. Музыка
9. Без звука
10. Следующий
11. Источник
12. Новости

D Шнур питания переменного тока (x2)

E Кабель HDMI

F Настенная вилка(2x) и винт(2x)

ПОДГОТОВКА

Использование по назначению

Устройство предназначено для организации эффективного звукового сопровождения при просмотре видеофильмов, видеопрограмм или прослушивании аудиокomпозиций в домашних условиях. Это устройство предназначено для домашнего использования, его запрещено использовать для коммерческих целей или не по его прямому назначению.

Подготовьте пульт дистанционного управления

- Прилагаемый пульт дистанционного управления позволяет управлять устройством на расстоянии.
- Даже если пульт дистанционного управления работает в пределах эффективного диапазона (8 м), работа пульта дистанционного управления может быть невозможна, если между устройством и пультом дистанционного управления есть какие-либо препятствия.
- В случаях, если пульт дистанционного управления используется рядом с другими устройствами, генерирующими инфракрасные лучи, или если рядом с устройством используются другие устройства дистанционного управления, использующие инфракрасные лучи, он может функционировать неправильно. И наоборот, другие продукты могут работать неправильно.

Меры предосторожности в отношении аккумуляторов

- Обязательно вставьте батарейки с правильным положительным

- “ \oplus ” и отрицательные “ \ominus ” полярности.
- Используйте аккумуляторы одного типа. Никогда не используйте вместе аккумуляторные батареи разных типов.
- Разрешено использовать как перезаряжаемые, так и неперезаряжаемые батареи. Ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными на этикетках.
- Будьте осторожны с ногтями при снятии крышки аккумуляторного отсека и аккумулятора.
- Не роняйте пульт дистанционного управления.
- Не допускайте ничему воздействовать на пульт дистанционного управления.
- Не проливайте воду и другие жидкости на пульт дистанционного управления.
- Не размещайте пульт дистанционного управления на мокрые предметы.
- Не размещайте пульт дистанционного управления под прямыми солнечными лучами и вблизи источников чрезмерного нагрева.
- Извлекайте батарейку из пульта дистанционного управления, если вы не используете его в течение длительного периода времени, так как может произойти коррозия либо утечка батареи, что приведет к физическим травмам и/или материальному ущербу и/или пожару.
- Не используйте никакие батарейки, кроме указанных.
- Не смешивайте новые батарейки со старыми.
- Никогда не заряжайте батарейку, если не подтверждено, что она перезаряжаемого типа.

РАЗМЕЩЕНИЕ И МОНТАЖ

Обычное размещение (поместите саундбар на ровную поверхность перед телевизором)

Настенный монтаж (опция-В)

Примечание:

- Монтаж должен выполнять только квалифицированный персонал. Неверная сборка может привести к серьезным травмам персонала и материальному ущербу (если вы намереваетесь устанавливать данное изделие самостоятельно, вы должны проверить наличие таких объектов, как электропроводка и сантехника, которые могут

быть заглублены в стену). Установщик ответственен за проверку того, что стена будет безопасно выдерживать общую нагрузку блока и настенных кронштейнов.

- Для установки требуются дополнительные инструменты (не входят в комплект).
- Не затягивайте винты слишком сильно.
- Сохраните это руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.
- Используйте электронный искатель шпилек, чтобы проверить тип стены перед сверлением и монтажом.

СОЕДИНЕНИЯ

Оптический вход

- Используйте оптический кабель для подключения оптического входа этой звуковой панели к оптическому выходу VCD, CD, видеомагнитофона, DVD-плеера.
- Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку “”, чтобы переключиться в режим оптического ввода, на экране дисплея появится слово “OPT”, означающее выбор оптического режима.

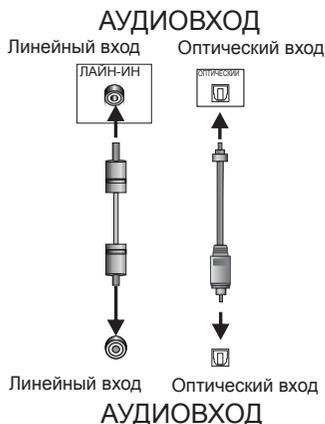


Цифровой аудиосигнал внешнего устройства должен поддерживать технологию PCM либо Dolby Digital.

Лайн-ин

Эта звуковая панель имеет дополнительные группы входных аудиоразъемов. Вы можете вводить аналоговые стереосигналы с дополнительных устройств, таких как VCD, CD, видеомагнитофон, DVD-плеер и т.д.

Используйте аудиокабель для подключения разъемов стереофонического аудиовыхода VCD, CD, видеомагнитофона, DVD-плеера к разъемам стереофонического входа LINE IN этой звуковой панели. Соответствующий источник сигнала - ЛИНИЯ - будет показан на экране дисплея, который может быть достигнут нажатием кнопки “”, на пульте дистанционного управления.



ARC (обратный аудиоканал)

ARC - это функция обратного аудиоканала. Она используется в цифровом аудиовыходе телевизора с жидкокристаллическим дисплеем для получения оптимального синхронного качества звука.

Используйте кабель HDMI для подключения входного порта HDMI-ARC этой звуковой панели к выходному порту ARC телевизора с жидкокристаллическим дисплеем. Несколько раз нажмите кнопку “”, на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать режим ARC.



Настройка режима цифрового звукового выхода вашего телевизора S/PDIF должна быть PCM или Dolby Digital.

Bluetooth

Нажмите кнопку «STANDBY» на пульте дистанционного управления, чтобы включить саундбар, затем нажмите “”, кнопку на пульте дистанционного управления для переключения режима Bluetooth, на экране дисплея отобразится слово «no bt», саундбар будет находиться в режиме поиска статуса сигнала Bluetooth, используйте свой смартфон для поиска сигнала Bluetooth саундбара, выберите Grundig DSB 995 в своем списке, введите пароль 0000, если требуется подсказка пароля, саундбар синхронизируется для воспроизведения песен на вашем мобильном телефоне, пока на экране дисплея отображается слово «bt» и раздается звуковой сигнал, означающий успешное подключение.

Выключите bluetooth на смартфоне для отключения соединения Bluetooth.

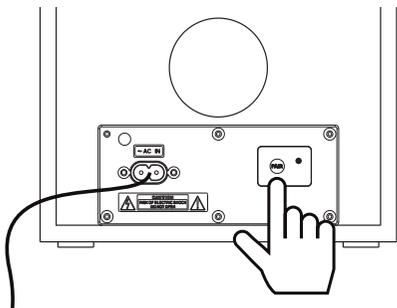


- Дальность подключения по Bluetooth - 10 метров.
- Модель Grundig DSB 995 в вашем устройстве не была удалена.
- В режиме bluetooth также активны [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ПАУЗА], [СЛЕДУЮЩИЙ], [ПРЕДЫДУЩИЙ], [ГРОМКОСТЬ+/-] и т.д.

СОЕДИНЕНИЯ

Подключение сабвуфера

Убедитесь, что шнур питания сабвуфера от сети переменного тока надежно подключен к источнику питания. Включите саундбар, нажмите и удерживайте кнопку “⏻”, в течение 5 секунд, сабвуфер может принимать беспроводной аудиосигнал со звуковой панели. Когда на сабвуфере замигает красный индикатор, сабвуфер будет находиться в режиме поиска беспроводного сигнала. Синий индикатор горит на сабвуфере - означает, что саундбар и сабвуфер были подключены. Нажмите и удерживайте кнопку «PAIR» на сабвуфере или нажмите и удерживайте кнопку “⏻”, в течение 5 секунд, чтобы отключить саундбар. Красный индикатор на сабвуфере замигает, когда сабвуфер и звуковая панель будут подключены. Нажмите кнопку «PAIR» на сабвуфере или нажмите и удерживайте “⏻”, кнопку на саундбаре еще раз на 5 секунд, сабвуфер снова подключится к саундбару.



USB

1. Вставьте USB-накопитель в гнездо USB на задней панели.
2. Несколько раз нажмите кнопку “⏻”, на пульте дистанционного управления для выбора режима USB.
3. Звуковая панель автоматически начнет воспроизведение MP3-трека с подключенного USB-накопителя.



Если воспроизведение не запускается автоматически, нажмите кнопку “▶||”,.

4. Для перехода предыдущему/следующему треку, нажмите кнопки “◀ / ▶”, на пульте дистанционного управления.



В USB режиме не поддерживается файловая система NTFS.

Для использования Dolby Audio

1. Звук Dolby доступен только в режиме ARC /OPT. Чтобы использовать Dolby Audio в режиме HDMI-ARC, ваш телевизор должен поддерживать Dolby Audio.
2. Убедитесь, что для битового потока на аудиовыходе подключенного внешнего устройства (например, проигрывателя Blu-ray DVD, телевизора и т.д.) выбрано значение “Без кодирования”.
3. При входе в формат Dolby Audio/PCM саундбар будет отображать Dolby by Audio/PCN Audio.

СОЕДИНЕНИЯ

Советы:

- Саундбар по-прежнему будет работать при подключении другими способами (например, цифровым оптическим кабелем), но они не могут поддерживать все функции Dolby.

ARC соединение

- Функция ARC (Audio Return Channel) позволяет отправлять аудио с вашего телевизора, совместимого с ARC, на звуковую панель через одно соединение HDMI. Чтобы пользоваться функцией ARC, пожалуйста, убедитесь, что ваш телевизор совместим с ARC, и настройте его соответствующим образом. При правильной настройке вы можете использовать пульт дистанционного управления телевизором для регулировки громкости (VOL + / - и отключения звука) звуковой панели.
- Разъем HDMI (ARC) к разъему HDMI (ARC) на вашем телевизоре, совместимом с ARC. Затем нажмите “”, на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать ARC.

Советы:

- Ваш телевизор должен поддерживать функцию HDMI-CEC и ARC. HDMI-CEC и ARC должны быть установлены в положение On/Вкл.
- Способ настройки HDMI-CEC и ARC может отличаться в зависимости от телевизора. Для получения подробной информации о функции ARC, пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя.
- Только кабель HDMI версии 1.4 или выше может поддерживать

функцию ARC.

- Настройка режима цифрового звукового выхода вашего телевизора S/PDIF должна быть PCM или Dolby Digital.
- DSB 995 не только получает уведомление о режиме ожидания TV-HDMI (CEC), но также проверяет состояние питания телевизора. Если телевизор переходит в режим ожидания (standby), DSB 995 тоже может перейти в режим ожидания. Независимо от того, включен или выключен баннер CEC standby для TV-HDMI link.

БАЗОВАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Эксплуатация



Режим ожидания

Нажмите, чтобы включить устройство. Нажмите ее еще раз, чтобы перевести устройство в режим ожидания.



Беззвучный

Нажмите, чтобы временно отключить звук. Нажмите ее еще раз, чтобы включить.

Громкость +/-

Нажмите [ГРОМКОСТЬ +], чтобы увеличить громкость. Нажмите [ГРОМКОСТЬ-], чтобы уменьшить громкость.



Воспроизведение/пауза

Нажмите, чтобы временно приостановить воспроизведение. Нажмите ее еще раз, чтобы возобновить воспроизведение. Удерживайте нажатой эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы отключить Bluetooth.



Предыдущий

Нажмите, чтобы вернуться к предыдущей дорожке.



Следующий

Нажмите, чтобы перейти к следующему треку.



Bluetooth

Нажмите, чтобы войти в режим BT (Bluetooth).



Источник

Нажимайте повторно для переключения между режимами BLUETOOTH, LINE IN, USB, OPTICAL IN и ARC.

Кино

Нажмите, чтобы войти в режим эквалайзера Eq2, Eq2 означает ФИЛЬМ.

Музыка

Нажмите, чтобы войти в режим эквалайзера Eq1, Eq1 обозначает МУЗЫКУ.

Новости

Нажмите, чтобы войти в режим эквалайзера Eq3, Eq3 означает НОВОСТИ.

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

Технические данные

Это устройство имеет функцию подавления шума в соответствии с действующими директивами ЕС.

Этот продукт соответствует европейским директивам 2014/53/EU, 2009/125/ЕС и 2011/65/EU.

Никогда не вскрывайте корпус устройства. Производитель не будет нести никакой ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения.

Вы можете найти декларацию соответствия CE для устройства в виде PDF-файла на домашней странице Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

ИНФОРМАЦИЯ

Заводская табличка расположена на нижней части устройства

Саундбар	
Источник питания	100-240В~ 50/60Гц
Расход энергии/Потребляемая мощность	20 Вт / < 0,5 Вт (в режиме ожидания)
USB	5,0 В --- 500 мА Полноскоростной USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 64G (макс.), MP3
Размеры (ШхГхВ)	920*72*59 мм
Масса нетто	2,3 кг
Частотная характеристика	120 Гц - 20 кГц
Соотношение аудио Сигнал/ шум	≥60 дБ
Разделение звука	≥50 дБ
Спецификация Bluetooth / беспроводной связи	
Версия Bluetooth /Профили	V5.3 (A2DP, AVRCP)
Передаваемая мощность Bluetooth	≤13 дБм
Частотные диапазоны Bluetooth	2402 МГц ~ 2480 МГц
Сабвуфер	
Источник питания	100-240В~ 50/60Гц
Потребляемая мощность сабвуфера	25 Вт / <2 Вт (в режиме ожидания)
Размеры (ШхГхВ)	200*225*293 мм
Масса нетто	2,7 кг
Частотная характеристика	50 Гц - 120 Гц
Усилитель (выходная мощность)	
Всего Макс.	220 В
Основной блок (среднеквадратичное значение)	25 Вт (6 Ом) x 2
Сабвуфер (среднеквадратичное значение)	60 Вт (4 Ом)
Рабочая среда	Температура -10~+35С Относительная влажность 5%~90%

Транспортировка устройства

- Сохраняйте исходные упаковочные материалы и коробку.
- Если необходимо перевезти устройство, для максимальной защиты упакуйте его так, как это было сделано на заводе.

- Устройства хранятся в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед тем, как прибегать к техническому обслуживанию, пожалуйста, ознакомьтесь самостоятельно со следующей таблицей.

Проблема	Причина(ы)	Решение
Нет Питания	Шнур питания переменного тока не подключен к источнику питания или подключен к источнику питания ненадежно.	Пожалуйста, убедитесь, что шнур питания переменного тока надежно подключен.
Звук нет либо искажен.	<ul style="list-style-type: none">• Аудиокабели подключены ненадежно.• Громкость установлена на минимальный уровень.• Звук выключен.	<ul style="list-style-type: none">• Надежно подсоедините аудиокабели.• Увеличьте громкость.• Нажмите [MUTE/Беззвучный] на пульте дистанционного управления, чтобы включить звук.• Нажмите [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА].
Пульт дистанционного управления не работает.	<ul style="list-style-type: none">• В пульте дистанционного управления нет батарейки.• Батарея разряжена.• Пульт дистанционного управления не направлен на удаленный датчик.• Пульт дистанционного управления находится вне зоны действия.• Устройство выключено.	<ul style="list-style-type: none">• Установите в него две батарейки типа AAA /1,5 В.• Замените аккумулятор на новый.• Убедитесь, что пульт дистанционного управления направлен на датчик дистанционного управления.• Убедитесь, что пульт дистанционного управления находится в пределах рабочей зоны.• Выключите устройство и отсоедините его от розетки переменного тока. Затем снова включите устройство.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

GRUNDIG

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Производитель: “Arçelik A.S.”
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на Территории РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке, расположенной на продукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые две – месяц.

Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае 2010 года.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com *

* для потребителей на территории Евросоюза